

# BEYOĞLU

**DIRECTION :**  
Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali Ap.  
TÉL. : 41892  
**REDACTIO.N :**  
Galata, Eski Gümrük Cad. No. 52  
TÉL. : 349266  
**Direct.-Propriétaire G. PRIMI**

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

## La marine turque en deuil

### Le sous-marin "Atilay" a plongé et n'a plus reparu

Ankara 18 A.A. - Communiqué de la présidence du Conseil :  
Le 14 juillet, lors des exercices qu'il devait effectuer devant le Détroit de Tchanaakkale (Dardanelles) notre sous-marin "Atilay", a disparu et n'a plus reparu par suite d'une défectuosité dont la cause n'est pas connue. Il a été constaté que le sous-marin repose par 80 mètres de fond. Tous les moyens de sauvetage ont été mis en œuvre dans les lieux dans le plus court délai, il a

été impossible de sauver le navire et son équipage.

Nous avons la douleur de communiquer que l'équipage de notre sous-marin a trouvé, de cette façon, une glorieuse mort et présentons nos condoléances les plus émues aux familles éprouvées.

Le nombre d'officiers et de marins qui se trouvaient à bord du submersible s'élève à 38. Leurs noms seront publiés ultérieurement.



L'avance des formations cuirassées italiennes en territoire égyptien

## Le développement de l'Académie des Beaux-Arts

Ainsi que nous l'avions annoncé, le ministre de l'Instruction Publique, M. Hasan Ali Yücel, a présidé hier la cérémonie organisée à l'Académie des Beaux-Arts à l'occasion du 60<sup>e</sup> anniversaire de cette institution.

Dans un remarquable discours, le ministre a fait l'historique de l'Académie. Fondée en 1882 sous le nom d'école des Beaux-Arts par Köse Raif paşa alors ministre du Commerce elle eut pour premier directeur, le directeur du musée M. Hamdi. Son ouverture officielle eu lieu le 31 mars 1883 au temps où Subhi paşa qui rendit de signalés services à l'Instruction publique du pays était ministre du Commerce. De 1882 jusqu'à la deuxième période de la constitution, durant presque 35 ans, malgré la négligence de l'Etat l'indifférence ambiante, l'Académie su créer le goût de l'art dans tout son sens civilisé ; l'orateur évoque avec reconnaissance le souvenir de Hamdi bey et de tous ses collaborateurs turcs et étrangers.

Les gouvernements de la République n'ont épargné aucun sacrifice en vue d'assurer de progrès de l'Académie.

Depuis que nous avons assumé directement, dit l'orateur, le développement des Beaux-Arts, nous nous sommes efforcés d'imprimer un plus vif élan au rythme du développement de l'Académie. En 1882 l'établissement n'avait que 20 élèves. En 1923, au début de la République, ce nombre s'est élevé à 144. Dix ans après, il atteignait 156 et en 1938 il était monté à 269. Aujourd'hui on compte 619 élèves. Les programmes ont été renouvelés et des sections supérieures furent ajoutées : celles de peinture et de sculpture.

L'exposition que nous visiterons tout à l'heure, vous dira d'une façon plus éloquente, tout ce qui a été fait pour l'Académie et les arts plastiques durant des années.

## Mesures anti-communistes au Costa-Rica

Vichy, 19 AA. - D'après des nouvelles de Costa-Rica, le gouvernement de cet Etat a pris des mesures très énergiques contre les communistes. Toutes les réunions politiques ont été prohibées.

## Les Allemands aux portes du Caucase

Rostov est encerclée. - Les forces soviétiques du Donetz en voie d'anéantissement

Londres, 19 AA. - L'envoyé spécial de Renter mande de Moscou :

Les Allemands se sont approchés de Rostov et du Caucase.

Hier les forces du Reich ont percé les lignes russes au sud de Millerovo et se sont emparées de Kamensk.

La situation est grave

Londres, 19. AA. - D'après un article du journal l'« Etoile Rouge » le rédacteur écrit que la situation est critique dans certains secteurs.

Les forces russes du Donetz sont encerclées

Vichy, 19 A. A. - Toutes les forces russes se trouvant dans le bassin du Donetz sont maintenant encerclées.

Les avions allemands bombardent les gares et les transports de soldats.

Le danger croît pour Rostov

Vichy, 19-A.A. - Les défenses de Rostov sont encerclées de deux côtés, de Taganrog et de l'Est. Par ailleurs, les armées russes qui défendent Stalingrad sont en danger.

Dans le secteur de Millerovo, l'infanterie allemande se livre à des opérations de nettoyage.

Les attaques des Soviétiques contre la tête de pont de Voronège se sont soldées pour eux par de très lourdes pertes.

Dans les secteurs d'Orel et de Rjev de violents combats se déroulent présentement.

Les navires russes

sous le feu allemand

Berlin, 19. A.A. - La flotte russe réunie à Cronstadt se trouve sous le feu des lourdes pièces d'artillerie allemandes. (Voir la suite en 4<sup>ème</sup> page)

Sur le front d'Egypte

## Les forces aériennes italiennes sont partout

L'Axe reçoit des renforts par mer

Le Caire, 19 A.A. - De l'envoyé spécial de Reuter :

Suivant les toutes dernières informations du front, à la fin du combat de vendredi, les positions de la 8<sup>e</sup> armée, sur la Crête nouvellement prise et situées au Sud-Ouest d'El Alamein étaient intactes. Pour autant qu'on le sache au Caire il n'y eut pas une nouvelle bataille de chars vendredi.

Rommel attaqua avec son infanterie transportée en automobile laquelle se heurta à une division indienne et fut repoussée. Plus tard l'infanterie ennemie sembla se regrouper, mais il n'y eut pas de seconde attaque. Dans la bataille qui se déroula entre les éléments blindés jeudi, vingt-cinq chars de l'Axe furent mis hors de combat et subséquemment les Britanniques firent sauter 22 de ces chars.

Les Australiens se replient

Du nord les Australiens, vendredi avancèrent légèrement à l'est de Tel Eleisa atteignant la première des deux crêtes. Ils poursuivirent leur avance jusqu'à la deuxième crête mais ne purent s'y maintenir lorsque l'Axe contre-attaqua avec de l'infanterie, des canons et des bombardiers en piqué. Les Australiens se replièrent sur la première crête contre laquelle elle lança une deuxième contre-attaque. On ne sait pas précisément comment dans leurs positions les Australiens ont pu se maintenir.

Entretiens l'aviation des Etats-Unis bombardera violemment le fort de Tobrouk à la tombée de la nuit. Vendredi, enregistrant un coup direct sur un gros navire marchand et incendiant un pétrolier mouillé à ses côtés. Le navire marchand était un vaisseau à moteur. D'autres avions Américains bombardèrent la navigation dans le golfe de Bomba.

L'aviation italienne à l'oeuvre

Les nouvelles d'aujourd'hui indiquent que les fournitures parviennent à Rom. (Voir la suite en 4<sup>ème</sup> page)

## Nos nouveaux ambassadeurs à Berlin et à Kubiychef

Le député d'Erzincan M. Saffet Arikian et le secrétaire général du ministère des Affaires étrangères, M. Cevdet Açikalin, ont été nommés respectivement ambassadeurs à Berlin et à Moscou. Les nominations ont été soumises à la ratification du Président de la République.

M. Saffet Arikian qui se trouvait en ville, partira aujourd'hui pour Ankara. Notre nouvel ambassadeur à Berlin est M. Cevdet Açikalin. Il a servi au Yamen, à Constantinople, sur le front d'Irak, puis il a rempli les fonctions d'attaché militaire à Moscou. Il a fait partie de la Grande Assemblée et a rendu de nombreux services en qualité de secrétaire du Parti et de ministre de l'Instruction publique. Jusqu'à une époque récente, il était ministre de la Défense nationale.

M. Cevdet Açikalin provient de la carrière consulaire. Très jeune, il avait accompli la mission présidée par Ismet Paşa à la conférence de Lausanne. Il a rempli de nombreux postes à l'étranger en 1923, date à laquelle il a assumé l'importante charge au ministère. Il était secrétaire de Montreux, en Suisse, et secrétaire général de la Turquie; ultérieurement, le général Atatürk l'avait envoyé au Japon, revêtu de pleins pouvoirs. Il était ambassadeur du ministère des Affaires étrangères depuis 1939.

## La perte de l'« Antares »

Une dépêche de l'Agence Anatolie a annoncé le torpillage du pétrolier turc « Antares » en Méditerranée orientale. Le bâtiment de ce bâtiment de 10.000 tonnes de jauge se rendait à Haïfa pour embarquer du combustible liquide. Le « Antares » était commandé par le capitaine Fuad, il a été torpillé par un sous-marin inconnu. Atteint dans la région du ventre, il a pu s'échouer à Haïfa. Deux membres de l'équipage ont été tués par l'explosion.

## L'anniversaire de la Révolution espagnole

Ankara, 18 A.A. - A l'occasion de la Révolution espagnole, le Führer a adressé au général Franco, chef de l'Etat espagnol, un télégramme de félicitation en termes cordiaux.



## LA VIE LOCALE

## Condoléances nos jeunes marins

**Tasviri Eshkar**

Les nouvelles des journaux semblent indiquer que le nouveau ministre est résolu à abolir certaines institutions et notamment à unir un certain nombre des fameux « offices » et certaines branches du sous-secrétariat du Ravitaillement. Si vraiment telle est son intention, et s'il la réalise rapidement, nous

**VATAN**

IKDAM Sabah Postasi 3

Dans ces conditions, l'éventualité de voir les Soviets se retirer derrière les montagnes du Caucase septentrional pour y organiser leur défense, se pose de même que celle de leur voir livrer une bataille rangée décisive entre Stalingrad

(suite de la 3me page)

Les dépêches d'Ankara témoignent toutes de la façon dont le ministre du Commerce M. Bençet Us, s'occupe activement de la situation, du point de vue du ravitaillement. Il a eu notamment ces jours-ci de fréquents contacts avec

La comédie aux cent  
actes divers

— Ne me faites pas perdre inutilement beaucoup de temps; je me fiance demain !

Contrairement à ce qu'est  
hier certains journaux, il n'est  
question de dissoudre l'orga-  
nisme du ravitaillement existant  
du grand Istanbul, les seules  
grandes villes telles qu'Istanbul  
ou Ankara ; il se pourrait  
que l'organisation du ravitaillement  
abolie hors de ces villes, là où le  
gouvernement n'a pas assumé ou ne  
pas à assumer directement le co-  
ût de la distribution des vivres  
et denrées essentielles.

Mais le mari d'Edith n'est  
meux document, sceaux compris.  
La dame Edith a porté plainte contre  
individus et contre un certain Artil-  
lyte, qui s'était fait passer pour un  
de police. L'affaire est venue devant  
chambre pénale au tribunal essentiel.



COMMUNIQUE ITALIEN

divisions «Trento» et «Trieste» repoussent une forte attaque. — 13 appareils britanniques abattus

18 A. A. — Communiqué No. 1 du Quartier Général des forces italiennes :

Le front égyptien une attaque par l'infanterie et les mortars ennemis dans le secteur divisions «Trento» et «Trieste» fut repoussée. L'adversaire laissa plusieurs centaines de prisonniers, australiens pour la

aussi, l'aviation de l'Axe appuie les opérations en cours de vifs duels, deux appareils ennemis furent abattus par nos chasseurs et 9 par les chasseurs allemands. Deux autres appareils furent abattus par la DCA de nos grandes unités terrestres.

COMMUNIQUE ALLEMAND

l'armée allemande atteint le front inférieur du Don à l'Est de Rostov. — La prise de Woronovgrad. — Attaques localisées repoussées. — Prisonniers capturés en Egypte. — L'aviation contre la Grande Bretagne

18. A. A. — Le haut-commandement des forces armées allemandes communique :

Les formations blindées et des divisions d'infanterie motorisées ont poussé vers le Don plus loin vers le sud. Elles ont atteint le cours inférieur du Don sur un large front à l'est de Voronovgrad. Des divisions d'infanterie ont attaqué les groupes forces ennemies et ont gagné du terrain vers le sud. Une attaque frontale.

Les forces aériennes ont effectué dans la région du Don inférieur des attaques anéantissantes, des mouvements de l'arrière des lignes de fer et les gares remplies de transport ont été combattus avec un succès particulier.

Il a déjà été annoncé par le communiqué spécial le 17 juillet, après les combats qui durèrent plusieurs jours à Voronovgrad, la plus grande ville de la région industrielle du Donetz a été prise par l'infanterie allemande.

Les parties de la ville sont en proie à des attaques ennemies continues. Le pont de Voronov ont

été nettoyés. Dans le secteur moyen du front les attaques ennemies ont été repoussées.

Derrière du front sont continués les combats. L'ennemi a attaqué l'ennemi a perdu plusieurs centaines de prisonniers au cours de la bataille. Des avions de chasse allemands ont descendu 13 avions ennemis.

Un sous-marin allemand a été abîmé dans la région de la Manche au sud pendant la journée. Un sous-marin britannique et un hydravion britannique ont endommagé un navire

res marchand.

Sur le front hongrois

Budapest, 18. A. A. — Communiqué de l'Etat-major hongrois :

Au cours de la semaine écoulée les opérations de l'armée hongroise se sont déroulées conformément aux plans établis. Aucun combat particulièrement important n'eut lieu. Au cours de l'avance depuis Kursk jusqu'au Don, les troupes hongroises firent plus de 7.000 prisonniers, capturèrent 104 canons, 140 lance-mines et un important matériel.

COMMUNIQUE ANGLAIS

L'activité de la R. A. F.

Londres, 18. A. A. — Communiqué du ministère de l'Air :

Nos avions du service de bombardement ont continué à mouiller des mines dans les eaux ennemies la nuit dernière. Deux de nos avions sont manquants par suite de ces opérations.

La guerre en Afrique.

Le Caire, 18 A.A. — Communiqué du Grand Quartier-Général dans le Proche-Orient :

Hier dans le secteur septentrional nos troupes marquèrent quelque progrès vers le sud mais furent plus tard contre-attaquées deux fois et durent céder une partie du terrain qu'elles avaient occupé.

Dans le secteur méridional nos colonnes mobiles furent actives.

L'activité aérienne se manifesta principalement dans le secteur central. Au cours de leurs attaques contre les véhicules de transport et des chars nos bombardiers légers provoquèrent de violentes explosions et des incendies. Les opérations ennemies furent sur une échelle accrue. Nos chasseurs abattirent 5 avions axistes. Les bombardiers lourds alliés enregistrèrent des coups sur un grand navire et sur un pétrolier dans le port de Tobrouk et allumèrent également un incendie qui se propagea dans la région des entrepôts. Sans subir aucune perte, nos chasseurs descendirent 4 Messerschmitt 109.

Nous perdîmes en tout hier 7 appareils, mais deux pilotes sont saufs.

COMMUNIQUE SOVIETIQUE

Violents combats

Londres, 19. A. A. — (Radio 8 h. 15) Le communiqué soviétique de minuit :

De violents combats se déroulent dans le secteur de Voronov et au Sud de Millerovo.

L'hygiène des plages

La Municipalité a adressé une circulaire aux directeurs des circonscriptions municipales qui ont des plages dans les limites de leur juridiction pour leur recommander de veiller plus strictement à l'application des dispositions d'hygiène, à la propreté des maillots qui sont loués aux baigneurs, à la présence de médecins et à la prise des mesures de précaution requises. Ils devront également éviter que les cabines de bains soient faites de planches plus ou moins disjointes, propres à faciliter certaines indiscretions... visuelles qui sont la plaie des plages, pour les dames honnêtes !

Les conduites d'eau à Terkos

En vue de remédier à certains inconvénients qui se sont produits ces temps derniers avec une fréquence accrue, la direction de la Société des eaux de Terkos a décidé de soumettre à une révision soignée la partie de ses canalisations qui se trouve hors de la ville. On remplacera les tuyaux vieillissants et qui ne pourraient pas être réparés.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

(Suite de la 2ème page)

et Rostov, sur la ligne fortifiée qui est appelée la «seconde ligne Stalin». Mais on ne saurait écarter non plus, à priori, l'éventualité de voir les Allemands, après la chute de Stalingrad, se diriger vers l'Est et, après avoir décrit un grand demi-cercle, tomber sur les arrières de la «Ligne Stalin», à l'Est. Dans ce cas, une simple attaque démonstrative serait faite dans la direction de Rostov, contre la ligne fortifiée Stalin et la véritable avance serait réalisée de façon à envelopper par l'Est l'extrémité de la mer Caspienne. Mais, quels que soient la nature des opérations allemandes et leur développement, ce qui constitue la caractéristique essentielle du plan allemand pour qui le considère de l'extérieur, c'est qu'on ne saurait le déterminer et l'identifier avec toute la clarté voulue. C'est pourquoi l'on se demande : Le Caucase ou Moscou ?

On ne discerne pas ce que l'armée allemande entend faire ni quels sont les objectifs qu'elle préfère. Est-ce l'anéantissement des forces soviétiques de réserve entassées dans les régions du Caucase, du Don et de la basse Volga ainsi que de l'armée Timochenko qui vient au premier plan, ou bien, une fois que l'on aura atteint les montagnes du Caucase septentrional prendra-t-on Moscou pour objectif de l'action? Il est difficile de satisfaire cette curiosité de façon catégorique. Seulement, il est assez probable que, cette fois les Allemands visent à la victoire militaire plutôt qu'à la victoire politique. Si l'on considère l'ensemble du développement des opérations militaires, y compris le mouvement en tenaille en Egypte, on peut s'attendre à ce que les Allemands, après avoir réglé la question du Caucase et avoir menacé la souveraineté anglaise dans le Proche et le Moyen-Orient, passent à l'action contre Moscou. Si les Allemands parviennent à pénétrer au Caucase, à atteindre la frontière de l'Iran et à se diriger vers le golfe de Bassorah, cela signifiera que la Russie ne sera plus qu'une étroite bande de territoire dirigée de Moscou vers l'Est. Dans ces conditions, on peut s'attendre à ce que la dernière semaine d'août et le mois de septembre,

soient, du point de vue de l'attaque qui sera menée contre Moscou et des combats qui se dérouleront dans cette zone, les périodes marquées par les scènes les plus sanglantes.

On se rend compte que les Allemands visent à expulser la Russie de la carte d'Europe dans l'ordre suivant :

- 1.— Du Caucase;
- 2.— De Moscou;
- 3.— De Leningrad et du Nord.

Elle espère battre les groupes d'armées soviétiques un à un et à réaliser le nettoyage de l'Asie de concert avec le Japon. Ce plan et le sort de la guerre avec lui, ne pourraient être modifiés que si les Soviétiques parviennent à se maintenir au Sud, s'ils percent les lignes de défense allemandes, au centre, dans la direction du Sud et s'ils parviennent à mener une action de poursuite.

\*\*

Dans un article intitulé «La propagande allemande» que publie le «Yeni Sabah», M. Hüeyin Cahit Yalçın, affirme qu'une armée aussi puissante que l'armée allemande aurait dû en trois ans, avoir déjà gagné la guerre. Et puisqu'elle ne l'a pas fait...

LA MUNICIPALITE

Le nombre de nos coiffeurs s'est accru

Le nombre des boutiques de coiffeurs s'est sensiblement accru ces temps derniers en notre ville. Ce sont les coiffeurs pour dames qui sont les plus nombreux. On constate toutefois qu'à la suite du renchérissement des lames de rasoir automatiques le nombre des personnes qui se rasent elles-mêmes, à domicile, a sensiblement diminué. Ce sont là autant de clients de plus pour les coiffeurs.

Des nappes pour les restaurateurs

L'Association des restaurateurs s'est procuré une quantité importante de nappes qu'elle met à la disposition de ses membres. Seulement ces derniers devront présenter leur permis d'exploitation («unvan tezksresi») et faire la preuve qu'ils ont usé de tout temps de nappes. On distribuera également ces jours-ci les verres produits par la verreries de Paşabahçe.

BANCO DI ROMA

SOCIETE ANONYME AU CAPITAL DE Lit. 300.000.000  
ENTIEREMENT VERSE. — Réserve: Lit. 61.000.000  
SIEGE SOCIAL ET DIRECTION CENTRALE A ROME

ANNEE DE FONDATION: 1880

Filiales et correspondants dans le monde entier

FILIALES EN TURQUIE:

ISTANBUL Siège principal: Sultan Hamam  
Agence de ville «A», (Galata) Mahmudiye Caddesi  
Agence de ville «B», (Beyoglu) Istiklal Caddesi  
IZMIR Müşir Fevzi Paşa Bulvarı

Tous services bancaires. Toutes les filiales de Turquie ont pour les opérations de compensation privée une organisation spéciale en relations avec les principales banques de l'étranger. Opérations de change — marchandises — ouvertures de crédit — financements — dédouanements, etc... — Toutes opérations sur titres nationaux et étrangers.

L'Agence de Galata dispose d'un service spécial de coffres-forts



Treize Allemands et Italiens  
arrêtés. D'après le dernier  
ressortissants de ces nations  
cenciés des hôtels et  
availlaient.